

德国当代童话小说《狮子》系列之三

你喊得真好， 狮子

原著 马克斯·克鲁塞
翻译 徐新



I576.8

3



* T200876 *

德国当代童话小说《狮子》系列之二

你喊得真好，狮子

原著 马克斯·克鲁塞

翻译 徐 新

插图 赫尔斯特·莱姆克



华夏出版社

ABZ34/08

图书在版编目(CIP)数据

你喊得真好, 狮子/(德) 马克斯·克鲁塞著; 徐新译: - 北京: 华夏出版社, 1999

(德国当代童话小说·狮子系列)

ISBN 7-5080-1747-1

I. 你… II. ①马… ②徐… III. 童话-德国-现代
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 08768 号

© 1996 by K. Thienemanns Verlag in Stuttgart ~ Wien
北京市版权局著作权合同登记号: 图字 01-98-2617

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里 4 号 邮编: 100038)

新华书店经销

北京房山先锋印刷厂印刷

850 × 1168 1/32 开本 5 印张 88 千字 2 插页

1999 年 5 月北京第 1 版 1999 年 5 月北京第 1 次印刷

定价: 10.00 元

本版图书凡印刷、装订错误, 可及时向我社发行部调换

目 录

狮子城堡.....	(1)
潘加王子.....	(6)
“卧倒！——滚！！——滚滚！！”.....	(12)
行刑斧子和绞刑绳子.....	(17)
救命，旋梯.....	(22)
眼镜蛇考波拉.....	(25)
狮子的吼叫.....	(32)
乌龟，飞.....	(34)
地毯在哪里.....	(38)
比 武.....	(41)
抬头看，笨蛋.....	(48)
铁皮洋葱头.....	(52)
为潘加王子欢呼.....	(53)

苹果酱·····	(56)
撤退·····	(60)
线 球·····	(64)
努斯教授的发现·····	(67)
毛线针·····	(69)
签 字·····	(74)
蠢 话·····	(77)
如果我知道的话·····	(82)
千钧一发·····	(83)
潘加, 坚持住·····	(87)
都是你的过错·····	(90)
关于线球·····	(94)
尊敬的狮子·····	(99)
萨萨玛·····	(101)
萨萨玛的宝典书·····	(105)
女巫库噜噜·····	(109)
对女巫库噜噜卜语的阐释·····	(113)
昂贵的礼物·····	(116)
深 夜·····	(121)
可怕的鬼魂·····	(123)
危 险·····	(130)

人是什么东西.....	(134)
考波拉的努力.....	(137)
“卧倒！——滚！！——滚！！！”.....	(139)
受封.....	(144)
搬家.....	(145)
尖叫.....	(146)
追踪.....	(149)
兀鹰.....	(152)
潘加国王.....	(153)



狮子城堡

一阵锣鼓声把大家都吵醒了。玻璃窗户被震得颤颤直响。骆驼拉开窗帘向窗外看去，禁不住大笑起来：“哦，骆驼多伟大啊！哦，真主啊，我是多么的



自豪啊！”

多克家的房子前面站满了挥舞着手帕的乌有小城的居民。

今天是出发的日子。苏丹想飞回他的苏勒塔尼恩国了。昨晚上他已经和他的朋友们举行过告别晚会了。吉姆和皮皮斯尤其难过。可是学校开学了，他们不得不留在家里。多克也要开始他在动物园里作为兽医的工作了：鳄鱼，就是那条新婚的鳄鱼新郎官，现在正在犯牙疼。

小狗旺唉声叹气地说：“我们一定很快就会见面的。我的鼻子在痒痒。这一定意味着某种事情。没有我们在你们身边，但愿不会发生惊心动魄的事来！”

“喵！”杰普，那只大公猫发言了，“这似乎有些不太友好啊。”

“我陪着你们飞一段。”乌鸦呱呱说，“这样我就比其他人多知道一些你们遭遇的事情，然后转告给大家知道。”

“最让我感到烦恼的是，”苏丹皱着眉头对托托卡塔皮说，“我的宫廷事务总管大臣还要暂时留在这里。虽然我明白，你的百货商店有很多事情等着你处理——而且我也很喜欢和各种各样好看的商品打交道——你还得让你的红脸膛经理逐渐熟悉管理工作，可是你不要忘记，你是我最重要的大臣！”

托托卡塔皮点头答应着说不会忘记这件事的。



“我倒是觉得这样很好。”骆驼说，“对一块飞毯来说，上面坐着三个人一定要比坐着四个人安全得多……啊，如果我们现在已经回到苏勒塔尼恩国该多好啊！我担心会出现什么坏事……”骆驼的下嘴唇微微颤动。

大家都知道，骆驼一直害怕坐在飞毯上飞行。这不是什么相信有坏兆头的理由。

房子外面的吹奏乐声更响了。乌有小城的居民们陪着苏丹等人来到广场。警察保罗站在广场中央，旁边还站着一个有三人高、全身罩着粗麻布的家伙。

“太不可思议了完全不可思议你们知道，”魏斯特瘦夫人没有句号没有逗号地喋喋不休，“这是一个大秘密没有人知道可是大家当然会知道乌有小城……”

“安静！”警察保罗语气很严厉，魏斯特瘦夫人被吓得几乎透不过气来，张大了嘴巴呆呆站着，听保罗警察说话。

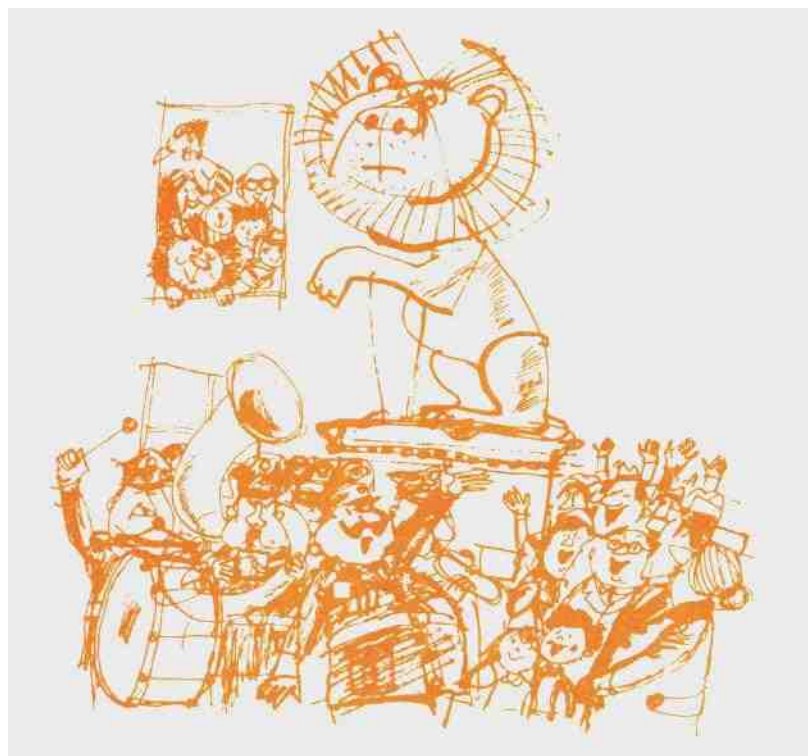
“各位尊敬的乌有小城在场的市民们和不在场的市民们！我们的动物园里曾经有过一头狮子，后来跑掉了。它经历了许多危险之后，成为了苏勒塔尼恩国的警长。它回到我们的小城，帮助我们抓住了一个险恶的罪犯，现在它又要离开我们了。我们很依依不舍。为此，我们照着它的模样塑了一座纪念像，让它威武雄壮的样子永远留在我们心中——大家请看



这里！”

保罗揭开他旁边那个三人高家伙身上的粗麻布，随着罩布的落地，一头大狮子的塑像显露出来！这座狮子塑像要比真狮子个头大许多，狮头高扬，威风凛凛；双目炯炯有神，凝视前方；一只狮爪举起，很友好亲切的样子。

“乌拉！乌拉！乌拉！”人群喊叫起来。狮子不





好意思地低下头。“我是如此的威风！”它喃喃自语。

“安静，我还没有说完呢。”保罗警察说道，“一个有这样的历史、拥有这样一座美丽塑像的城市，就不应再是随便哪一个乌有城市了。因此我们决定，将我们的小城重新命名为‘狮子城堡’。”

“狮子城堡倒也是一个好听的名字。”骆驼不太高兴地嘟囔着。可是没有人听见骆驼的话，因为狮子城堡市民们的喊叫声和鼓乐的吹奏声实在是太响了。

苏丹搓了三下掌心，大家肯定都很熟悉这是什么意思了。苏丹叫道：“地毯，飞起来！”飞毯载着苏丹等人升到空中，越过乌有小城——对不起，是狮子城堡——飞向大海，渐渐越飞越远。

乌鸦呱呱陪着他们飞了好长一段路。呱呱叫道：“没发生什么事情，这下我可以放心地离开了。祝你们一路平安，再次到我们这里来玩！”

呱呱掉转身子飞回去了。现在就剩下苏丹他们三个了。很可惜，因为如果呱呱再伴着飞毯接着飞一会儿的话，它就会碰见红鹤鸟的。刚开始飞毯上的三个人还以为是一片粉红色的云彩从天边飘过来呢，其实是一只红鹤鸟速度极快地朝飞毯飞来了。如果呱呱当时在场的话，它就可以把这件事报告给狮子城堡的人们啦——谁知道吉姆和皮皮斯有没有记得，他们的假期已经结束了呢。



潘加王子

当这只长着无比艳丽羽毛的大鸟落在飞毯上面时，苏丹兴奋地拍了拍大腿叫起来：“多么漂亮的客人啊！”

红鹳鸟的样子看起来非常疲惫。它的身子摇晃了几下，脖子软弱无力地耷拉在胸前，黄色的眼珠垂瞧着苏丹、狮子和骆驼，张开宽阔的弧形大嘴巴，慢悠悠地吐出一口气来：“是你们啊！”

狮子好奇地站起来，骆驼的嘴巴微微咧开，它笑着说：“它认识我们。”

苏丹没有让骆驼继续说下去。

“你们一定知道，”红鹳鸟把一条僵直的大长腿折叠起来支在肚子前，说道，“潘加王子遇到了很大的危险，我飞出来就是要找到你们，希望得到你们的帮助。”

“这个潘加王子是谁？”苏丹问。

“呵呵，”红鹳鸟说，“难道你们没有听说过潘加王子吗？噢，对此我并不感到惊奇，因为在地图上并没有标注出我们居住的地方。我们的国家位于高大雄伟的达达山脉的山脚下，被藏培拉尔河和咕咕图阿



河所环绕。从高空俯瞰我们的国家，是被一望无际的原始森林所覆盖。我们的国家叫做内卡拉吉恩国，首都都是布如格尔。”

“从来没有听说过。”苏丹嘟囔说，“这着实有些与众不同。那么你们的内卡拉吉恩国布如格尔的潘加王子究竟遇到什么危险了呢？”

“我没有开玩笑。”红鹈鸟苦着脸说。

“请原谅。”这下苏丹不好意思起来。



红鹤鸟换了一条腿站立着，接着说起来：“我们爱我们的潘加王子。他是一个心肠非常好的男孩子，他只有十二岁。无论他想什么还是做什么都是充满善意的。可是他没有了母亲，他的国王父亲也在不久前去世了。现在他孤零零地一个人生活在布如格尔城的菲利法罗王宫里。王子他深居简出，过着归隐的生活。在菲利法罗王宫的对面刚好矗立着王子的叔叔拉奥的玛哈城堡。拉奥是一个相当凶恶残暴的家伙。他是内卡拉吉恩国军队的最高总司令。我们认为，拉奥想推翻潘加王子，掌握内卡拉吉恩国的国家大权。到目前为止他还没有向潘加王子宣誓效忠过。可是王子不相信我们的话。王子说，他对他的臣民以及他自己的命运毫不关心，他对这个世界都没有丝毫兴趣了。潘加王子的处境越来越危险。谁知道会发生什么事情哟。欺骗与谎言在整个国家蔓延，王子的许多朋友离开了他——全是出于对拉奥的惧怕。就在不久前，巨龟扣扣斯也离开了我们。”

“人们并不能期望一只乌龟能做出什么好事情来。”骆驼提高了嗓门说。

“和拉奥一样坏的是他的城堡军师，凶险狡猾的猴子吉波龙。这两个人就住在壁垒森严的玛哈城堡，他们等待时机，然后攻打潘加王子。内卡拉吉恩国就要遭遇不幸了。和平与自由将不复存在。现在只有内卡拉吉恩国人对潘加王子的热爱和我们对王子始终不

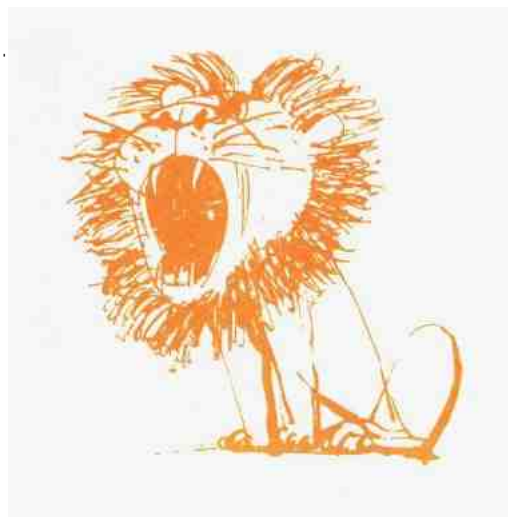


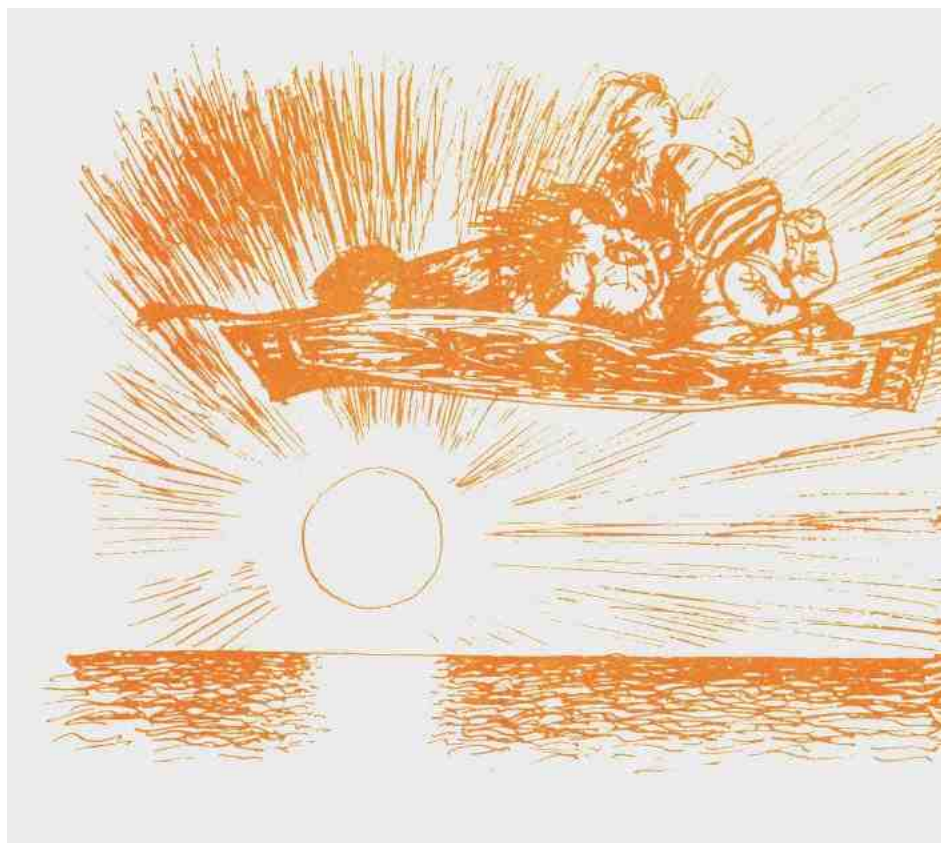
渝的忠诚，才能阻挡拉奥对我们菲利法罗王宫的人侵。”

“究竟谁是‘我们’呀？”苏丹没有听明白。

“聪明的眼镜蛇考波拉，一头白象和我。”红鹈鸟向苏丹解释。“呵呵，”红鹈鸟叹口气接着说，“我们以前过的是多么好的日子呀。现在到处散布着拉奥的谎言和对王子的诽谤。已经没有人敢于公开向拉奥指出这一点了。谁要是这样做了，谁就会被抓起来，被严刑拷打。”

“真是闻所未闻！”狮子怒吼着，嗓子眼里咕噜咕噜直响。骆驼颤抖着下唇坐在飞毯上，眼圈湿湿地望着红鹈鸟，一时间竟忘记了对飞行的恐惧。苏丹大叫：“这太可恶了！我们怎么能允许这样的暴力存在。”





“于是我们就决定，向你们请求援助。我也很幸运，竟找到了你们。你们会站到潘加王子这边来的，不是吗？”

“那是当然！”苏丹回答。

狮子站立着大声吼叫：“我要好好教训那个小甲



虫拉奥和他的部下鬼猴子！”狮子的吼叫声是如此响亮，惊天动地，连飞毯下面的海水都被震得微微掀起了波浪。

“可是，”骆驼悄声说道，“我们是不是应该马上赶回乌有小城，从我们的朋友那里……”